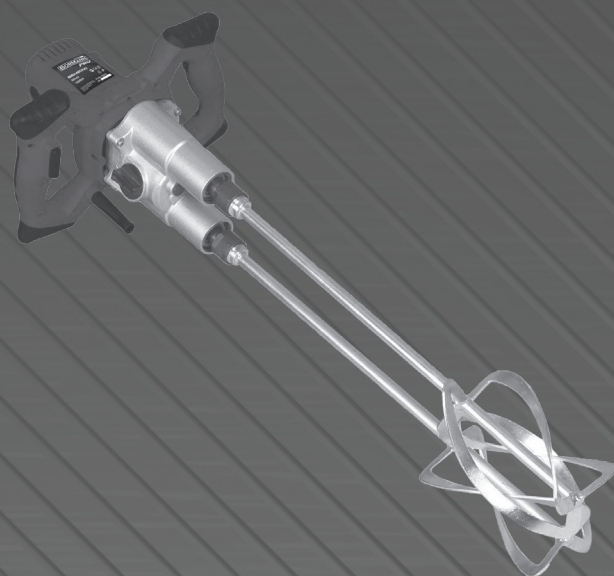


# BORMANN®

# PRO

Built to last.



## BEM2000

026761

EN FR

IT EL

BG SL

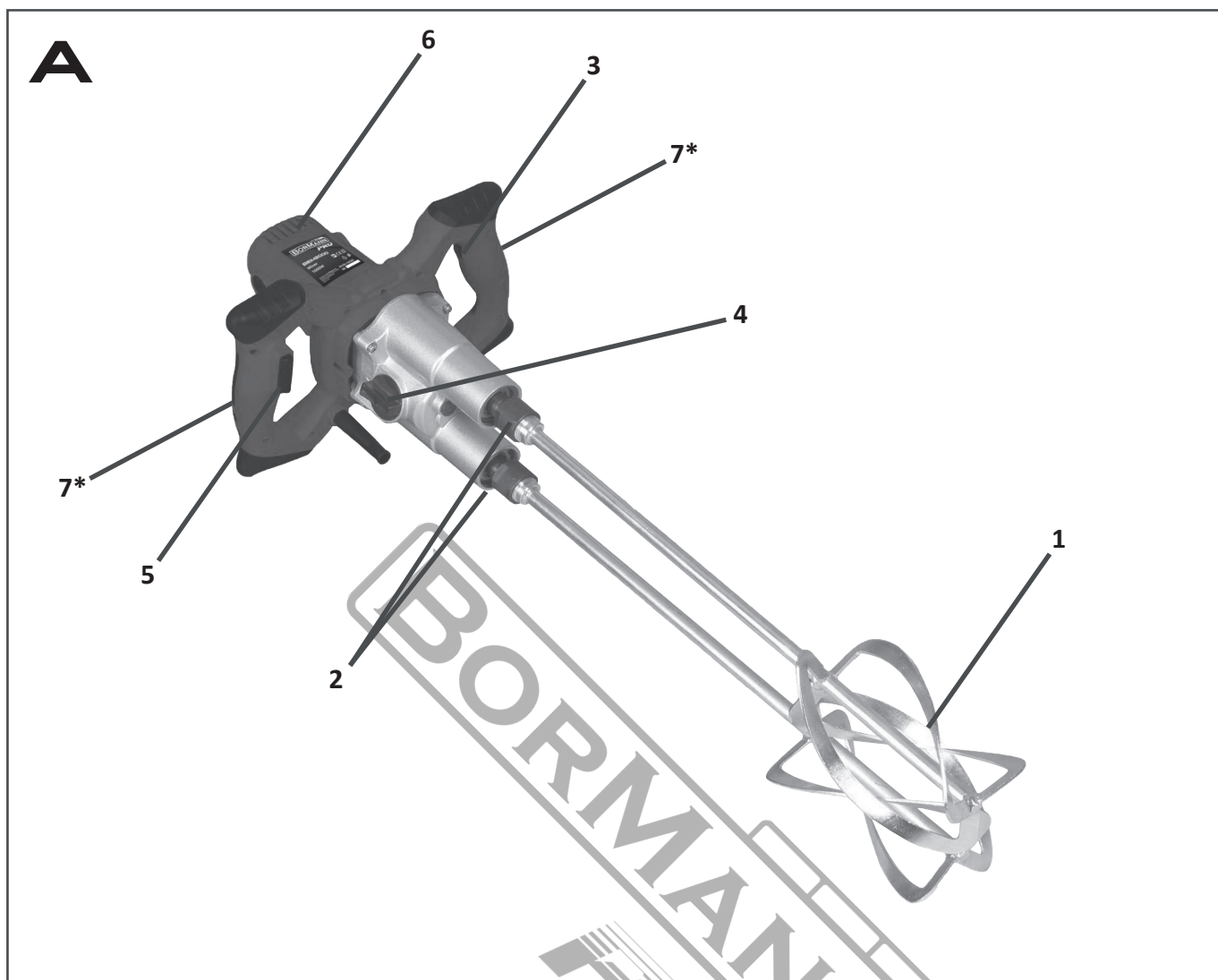
RO HR

v2.2



[WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR)





\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

\* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

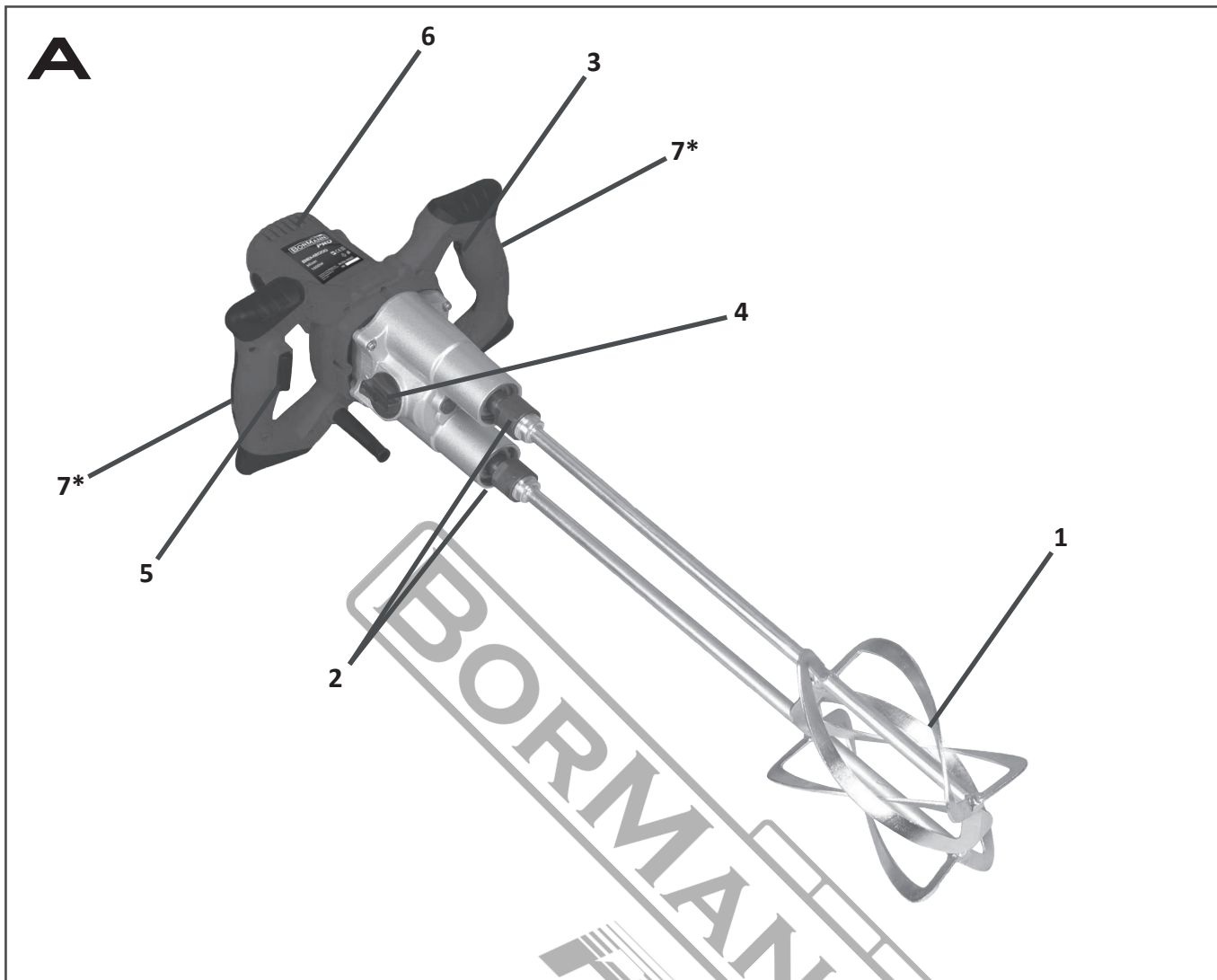
\* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

\* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

\* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

\* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.



\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

\* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

\* Proizvajalec si pridruže pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priručnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

\* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

\* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

\* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

\* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.



Please read and understand the instructions manual before operating the machine, keep the manual in a safe place for future reference. Do not operate the machine until you read the manual and understand the operating and trouble shooting instructions for the machine.

## Safety instructions

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

Do not operate power tools in explosive atmospheres such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

### Electric safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

NOTE: The term "residual current device (RCD)" may be replaced by the term "ground fault circuit interrupter (GFCI)" or "earth leakage circuit breaker (ELCB)".

### Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate condition will reduce personal injuries.

- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/ or battery pack, picking up or carrying the tool.

- Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

- This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

### Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and more safely at the rate for which it was designed.

- Do not use the power tool if the switch cannot turn on or off properly. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- Disconnect the plug from the power source and / or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean.

- Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

### Service

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### Additional safety instructions

(1) DO check the safety situation when the machine is in operating!

(2) DO operate the machine in the suitable working space!

(3) DO keep other persons away from the working space!

(4) DO avoid the machine affected with damp when the machine operated in the amp working space!

(5) DO keep the working space sufficient lighting!

(6) DO check the power source/voltage is same as showed on the machine label's!

(7) DO check the machine have earth protecting or not!

- (8) The machine CANNOT be over loading!
- (9) The electrical cable CANNOT be too far away the machine, CANNOT pull the cable to disconnect the plug from the socket directly! Keep the cable from heating, damp, scratch!
- (10) DO only use no scratch, no defected cable with plug!
- (11) DO pull off the power source when the machine is out of work, maintenance or changing the mixing operation!
- (12) DO NOT mix the material which flammable point less than 21°C .
- (13) DO NOT use solvents for cleaning the tools! Unless it will have explosion dangerous!
- (14) DO NOT install and operator the machine in the flammable and explosive circumstance! Unless it will have explosion dangerous!
- (15) DO NOT use the slide or movable mixing drum!
- (16) DO NOT start the mixer until the mixing tools is in the mixing drum or other drums!
- (17) DO NOT run idle of the machine!
- (18) DO NOT take out the sample until the machine is stopped! DO NOT touch into the mixing drum when the machine is in operation!
- (19) DO NOT start the machine when the dried materials is in the drum or stick to the drum!
- (20) The machine will not be failure only you operate it carefully!
- (21) Please wear goggles and ear cap when operating the machine!
- (22) DO use only original spare parts for the machine maintenance!

## Technical Data

Voltage/frequency:	230v/50Hz
Power:	1600W
Speed:	1: 0-610RPM, 2:0-820RPM
Mixing paddle :	110mm*570mm
Tool connection:	M14
Additional features:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dual mechanical speed control</li> <li>• 6 Position speed control</li> </ul>

## Description of main parts (picture A)

- (1) Mixing Tool (P1 Paddle)
- (2) Lock Clip Connection Shaft
- (3) Electronic speed regulator
- (4) 1 - 2 Speed Switching Poker Rod
- (5) ON/OFF Switch (Trigger)
- (6) Motor Housing
- (7) Switch rest-lock knob \*(equipped on the left or the right side, depending on the model)

## Proper use

The mixer is an electrical power mixer, which is fitted with double counter-rotating mixing tools. It is used for mixing building materials and chemical materials, for mixing even heavy materials quickly and thoroughly.

## Operating instructions

### Mixing tools

For the mixer with double counter-rotating tools, we supply P1 mixing tool as standard fitting.

P1: heavy duty, multifunction, suitable for heavy viscous materials, mortar, quartz sand, heat proof paints etc., it is also suitable for thin materials.



Picture 1

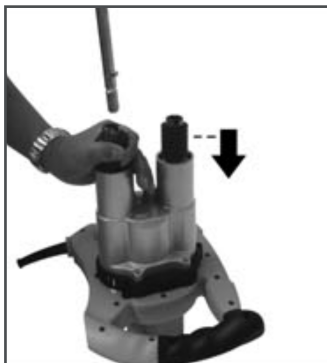
Picture 2

Picture 3

Picture 1: Make mixing tool's groove(L) direct to the spline shaft(L) and put into the spline shaft.

Picture 2: Tighten the mixing tools connected to the spline shaft by wrench.

Picture 3: the other mixing tools(R) is the same.



Picture 4



Picture 5

**Quick coupling (not available with all models)**

Picture 4: Pull the sleeve down 5-7mm, put the paddle to the Shaft. The same action another one.

Picture 5: The Sleeve will be recoiled to the position. So the paddle was Tightened.

Noticed: You can interchange the two paddle (Right Left ) for different liquid direction.

**Starting the machine**

Push down the switch rest-lock knob first and then push down the start switch.

Mechanical speed regulator operation instruction:

- A. When the machine IS under STOP condition, please turn the Knob switch to change the speed;
- B. When you can not finish changing speed completely by turn the Knob switch, please turn the shaft paddles slightly and change speed.

Electronic speed regulator operation instruction:

Turn on the power switch first, then turn the regulator switch which located in the left handle in order to select the speed.



**Stopping the machine**

Loose the start switch so the machine will be stopped.

**Maintenance**

Correct maintenance for the machine can prolong the working life; The handle switch must always keep in proper function and good maintenance;

The mixing tools should be cleaned when the operation is finish or no use for long time; Normally the flowing water or quartz sand can clean the mixing tools well. Do not fore any mechanical stress in the machine, such as POUND, because it will be unavoidable damaged;

The mixing shaft must always be anti-pollution;

The hole of hexagonal socket must always be put protecting cover;

The vent of motor housing can not be covered when the machine is in operation, there can not be any flammable materials in the machine;

The vent must be often cleaned;

Only original parts can used in this machine.

The carbon brush must be checked and maintenance when the machine operation up to 60 hours, please change the brush in time if find the brush worn out. The operation details see the pictures.

Picture 6: Cut off the power first and take apart the motor hosing.

Picture 7: Pull out the plate,replace the carbon brush.



Figure 6



Figure 7

Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών χρήσης προτού θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Αποθηκεύστε το εγχειρίδιο σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.

## Οδηγίες ασφαλείας

**Αποθηκεύστε το παρόν εγχειρίδιο καθώς και τυχόν συνοδευτικά έγγραφα σε ένα ασφαλές σημείο για μελλοντική αναφορά.**

**Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις οδηγίες αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με καλώδιο ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).**

### Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθιες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

### Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα ηλεκτρικά εργαλεία θα πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες στα γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα άθικτα βύσματα και οι πρίζες οι οποίες ταιριάζουν θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή με γειωμένα αντικείμενα, όπως σωλήνες ψυγεία κ.α. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε το εργαλείο στην βροχή ή σε υγρές καταστάσεις. Η εισαγωγή νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιήσετε το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο ή για να το βγάλετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζεστές επιφάνειες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα μέρη. Τα χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε προέκταση κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός κατάλληλου καλωδίου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιήστε μια ασφάλεια βραχυκύκλωσης για προστασία. Η χρήση αυτής της ασφάλειας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επήρεια ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση OFF πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώσετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.
- Εάν το εργαλείο σας συμπεριλαμβάνει σύνδεση με σύστημα αναρρόφησης σκόνης σιγουρευτείτε ότι το έχετε συνδέσει και το χρησιμοποιείτε κατάλληλα. Η χρήση αυτού του συστήματος μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που συσχετίζονται με την σκόνη.

### Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν να πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα κακό συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό. Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

### Σέρβις

- Δώστε τα εργαλεία σας σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό για σέρβις και επισκευές χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι η ασφάλεια του εργαλείου διατηρείται.

### Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

- (1) Βεβαιωθείτε πως τηρούνται όλοι οι κανονισμοί ασφαλείας κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου.
- (2) Βεβαιωθείτε πως ο χώρος εργασίας διαθέτει τον απαιτούμενο ελεύθερο χώρο για την ασφαλή λειτουργία του εργαλείου!
- (3) Κρατήστε τους παρευρισκόμενους και τα παιδιά σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας!
- (4) Αποφύγετε την λειτουργία του εργαλείου σε χώρους με υψηλά ποσοστά υγρασίας!
- (5) Βεβαιωθείτε πως ο χώρος εργασίας διαθέτει επαρκή φωτισμό!
- (6) Βεβαιωθείτε πως τα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού ρεύματος της ηλεκτρικής παροχής είναι όμοια με τα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών του εργαλείου!
- (7) Ελέγξτε το εργαλείο για να εντοπίσετε αν διαθέτει κύκλωμα γείωσης!

- (8) Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο!
- (9) Μην χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης μεγάλου μήκους κατά την σύνδεση του εργαλείου με την ηλεκτρική παροχή. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα, αποσυνδέστε το τραβώντας το από το βύσμα τροφοδοσίας του! Αποτρέψτε την έκθεση του καλωδίου σε συνθήκες υψηλής θερμοκρασίας, υγρασίας και προφυλάξτε το από τις μηχανικές καταπονήσεις.
- (10) Μην χρησιμοποιείτε καλώδια τροφοδοσίας που έχουν φθαρεί, κοπεί ή έχουν υποστεί μηχανικές καταπονήσεις!
- (11) Αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, πριν από εργασίες συντήρησης, ρυθμίσεων ή αντικατάστασης των εξαρτημάτων ανάδευσης!
- (12) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για ανάδευση υλικών που έχουν σημείο ανάφλεξης κάτω των 21°C .
- (13) Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες για τον καθαρισμό των εξαρτημάτων του εργαλείου για να προφυλαχθείτε από τον κίνδυνο ανάφλεξης!
- (14) Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχουν εύφλεκτα υλικά ή αέρια για να προφυλαχθείτε από τον κίνδυνο έκρηξης.
- (15) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς το εξάρτημα ανάδευσης. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν το δοχείο ανάδευσης δεν σταθεροποιείται ή για την ανάδευση υλικών που βρίσκονται εντός κινούμενου δοχείου (π.χ μπετονιέρα)!
- (16) Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο προτού τοποθετήσετε το εξάρτημα ανάδευσης εντός του υλικού στο δοχείο ανάδευσης!
- (17) Μην λειτουργείτε το εργαλείο χωρίς φορτίο και μην αυξάνετε την ταχύτητα περιστροφής όταν το εργαλείο ανάδευσης βρίσκεται εκτός του δοχείου και του υλικού!
- (18) Μην αδειάζετε το υλικό από το δοχείο την στιγμή που το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία! Μην πλησιάζετε τα χέρια σας ή άλλα αντικείμενα κοντά στο εξάρτημα ανάδευσης την στιγμή που το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- (19) Μην λειτουργείτε το εργαλείο αν τα υλικά που βρίσκονται εντός του δοχείου έχουν στερεοποιηθεί ή έχουν παγώσει!
- (20) Ακολουθήστε τις οδηγίες του εγχειριδίου για να λειτουργήσετε το εργαλείο με ασφάλεια!
- (21) Φοράτε ακουστικά προστασίας και μάσκα ασφαλείας κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου!
- (22) Σε περίπτωση επισκευής ή συντήρησης, επιλέξτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή!

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

Τάση/Συχνότητα:	230v/50Hz
Ισχύς:	1600W
Ταχύτητα:	1: 0-610RPM, 2:0-820RPM
Εξάρτημα ανάδευσης:	110mm*570mm
Τύπος σύνδεσης:	M14
Πρόσθετα χαρακτηριστικά:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Διπλό μηχανικό σύστημα ελέγχου ταχύτητας περιστροφής</li> <li>• Σύστημα ελέγχου ταχύτητας 6 σταδίων</li> </ul>

**Περιγραφή βασικών εξαρτημάτων (εικόνα Α)**

- (1) Εξάρτημα ανάδευσης (Αναδευτήρας P1)
- (2) Μηχανισμός ασφάλισης του εξαρτήματος ανάδευσης
- (3) Επιλογέας ηλεκτρονικής ρύθμισης της ταχύτητας
- (4) Περιστροφικός επιλογέας ελέγχου ταχυτήτων (1 - 2)
- (5) Διακόπτης ON/OFF (Σκανδάλη)
- (6) Εξωτερικό περίβλημα του ηλεκτροκινητήρα
- (7) Διακόπτης ασφαλείας\* (εντοπίζεται στην αριστερή ή τη δεξιά πλευρά του εργαλείου, ανάλογα με το μοντέλο αναδευτήρα).

**Σκοπούμενη χρήση**

Ο αναδευτήρας είναι εξοπλισμένος με διπλό σύστημα εξαρτημάτων ανάδευσης. Χρησιμοποιείται για την ανάμειξη δομικών υλικών και ήπιων χημικών υλικών, για την ανάμειξη ακόμη και βαρέων υλικών γρήγορα και προσεκτικά.

**Οδηγίες λειτουργίας**

**Εξαρτήματα ανάδευσης (αναδευτήρες)**

Τα εργαλεία που είναι εξοπλισμένα με διπλό σύστημα εξαρτημάτων ανάδευσης διαθέτουν εξαρτήματα ανάδευσης P1.

P1: βαρέως τύπου, πολυλειτουργικό, κατάλληλο για υλικά υψηλού ιξώδους, κονίαμα, χαλαζιακή άμμο, θερμομονωτικά χρώματα κ.λπ., είναι επίσης κατάλληλο για χαμηλού ιξώδους υλικά.



Εικόνα 1

Εικόνα 2

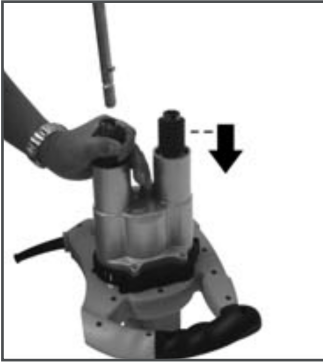
Εικόνα 3

Εικόνα 1: Ευθυγραμμίστε τις εσοχές σύνδεσης (L) με τους αντίστοιχους οδηγούς του στελέχους (L) και εισάγετε το στέλεχος στην υποδοχή σύνδεσης.

Εικόνα 2: Χρησιμοποιήστε δύο κλειδιά για να συσφίξετε και να ασφαλίσετε το εξάρτημα ανάδευσης στην υποδοχή.

Εικόνα 3: Ακολουθήστε τα ίδια βήματα για να συνδέσετε το δεύτερο εξάρτημα ανάδευσης (R).





Εικόνα 4



Εικόνα 5

#### Σύστημα ταχυσύνδεσης (δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα)

Εικόνα 4: Τραβήξτε το χιτώνιο προς τα κάτω κατά 5-7mm, τοποθετήστε το στέλεχος του εξαρτήματος ανάδευσης στην υποδοχή σύνδεσης. Κατά τον ίδιο τρόπο συνδέστε και το δεύτερο εξάρτημα ανάδευσης.

Εικόνα 5: Το χιτώνιο θα επιστρέψει αυτόματα στην αρχική του θέση και το εξάρτημα ανάδευσης θα ασφαλίσει στην θέση του.

Σημείωση: Μπορείτε να εναλλάξετε την θέση των εξαρτημάτων (Το αριστερό στην δεξιά θέση και αντίστοιχα) έτσι ώστε να επιτύχετε διαφορετική κατεύθυνση ροής του υλικού ανάδευσης.

#### Ενεργοποίηση

Πιέστε τον διακόπτη ασφαλείας και έπειτα πιέστε την σκανδάλη (διακόπτης ON/OFF).

Μηχανικός επιλογέας ταχυτήτων:

A. Βεβαιωθείτε πως το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και έπειτα γυρίστε τον επιλογέα για να αλλάξετε την ταχύτητα.

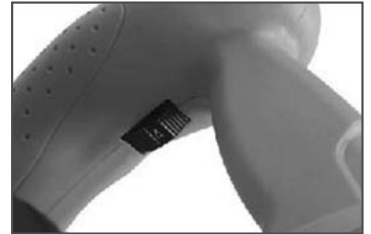
B. Σε περίπτωση που ο επιλογέας δεν τίθεται στην επιθυμητή ταχύτητα, περιστρέψτε ελαφρώς με το χέρι σας τα εξαρτήματα ανάδευσης και δοκιμάστε ξανά να αλλάξετε ταχύτητα.

Ηλεκτρονικός επιλογέας ταχύτητας:

Βεβαιωθείτε πως το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, περιστρέψτε τον επιλογέα που βρίσκεται στην αριστερή χειρολαβή για να ρυθμίσετε την ταχύτητα στο επιθυμητό επίπεδο.

#### Απενεργοποίηση

Απελευθερώστε (αφήστε) την σκανδάλη για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.



#### Συντήρηση

Η σωστή συντήρηση του εργαλείου μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του. Ο διακόπτης ON/OFF πρέπει πάντα να διατηρείται σε καλή κατάσταση.

Τα εξαρτήματα ανάδευσης πρέπει να καθαρίζονται μετά το τέλος της εργασίας ειδικά σε περίπτωση που δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Υπό φυσιολογικές συνθήκες το τρεχούμενο νερό ή η χαλαζιακή άμμος μπορούν να καθαρίσουν επιτυχώς τα εξαρτήματα ανάδευσης. Μην ασκείτε μηχανική πίεση στο εργαλείο για να αποφύγετε την πρόκληση βλάβης.

Τα εξαρτήματα ανάδευσης θα πρέπει να είναι καθαρά απαλλαγμένα από σκόνη και υπολείμματα.

Η οπή της εξαγωγικής υποδοχής πρέπει πάντα να προστατεύεται με ένα κατάλληλο κάλυμμα.

Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου.

Το εργαλείο πρέπει πάντοτε να βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση από εύφλεκτα υλικά. Καθαρίστε τακτικά τους αεραγωγούς από ρύπους και υπολείμματα. Σε περίπτωση αντικατάστασης εξαρτημάτων βεβαιωθείτε πως έχετε επιλέξει τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή.

Οι ψήκτρες (καρβουνάκια) πρέπει να ελέγχονται κάθε 60 ώρες λειτουργίας ώστε να παραμένουν σε καλή κατάσταση και εντός των ορίων φθοράς τους. Σε περίπτωση που οι ψήκτρες χρήζουν αντικατάστασης επιλέξτε τα γνήσια ανταλλακτικά του κατασκευαστή και προχωρήστε σε αντικατάσταση ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

Μην θέτετε σε λειτουργία το εργαλείο όταν οι ψήκτρες έχουν φθαρεί εκτός ορίων.

Εικόνα 6: Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα. Ξεβιδώστε τις βίδες που συγκρατούν το κάλυμμα της θήκης των ψηκτρών.

Εικόνα 7: Αφαιρέστε το κάλυμμα και αντικαταστήστε τις ψήκτρες.



Εικόνα 6



Εικόνα 7

Veuillez lire et comprendre le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine. Conservez le manuel dans un endroit sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. N'utilisez pas la machine avant d'avoir lu le manuel et compris les instructions d'utilisation et de dépannage de la machine.

## Consignes de sécurité

**Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

**Le terme "outil électrique" utilisé dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (avec fil) ou sur batterie (sans fil).**

### Sécurité sur le lieu de travail

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

Tenez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

a) Les fiches des outils électriques doivent être adaptées à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant adaptées réduisent le risque de choc électrique.

b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est accru si votre corps est relié à la terre.

c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.

d) N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.

f) NOTE: Le terme "dispositif à courant différentiel résiduel (DDR)" peut être remplacé par les termes "disjoncteur de fuite à la terre (DDFT)" ou "disjoncteur différentiel (DDF)".

### Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- Utilisez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les risques de blessures.

- Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou la batterie, de prendre ou de transporter l'outil.

- Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche est une source d'accidents.

- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.

- Ne vous étendez pas trop. Gardez toujours une bonne assise et un bon équilibre.

- Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.

- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de collecte des poussières, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement. L'utilisation d'un système de dépoussiérage peut réduire les risques liés à la poussière.

### Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. L'outil électrique approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne peut pas s'allumer ou s'éteindre correctement. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être mis hors service.

- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.

- Entretien des outils électriques. Vérifier que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- Maintenir les outils de coupe affûtés et propres.

- Les outils de coupe correctement entretenus et dotés d'arêtes tranchantes sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

### Service

Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

### Consignes de sécurité supplémentaires

(1) Vérifiez la situation en matière de sécurité lorsque la machine est en marche!

(2) La machine doit être utilisée dans un espace de travail approprié!

(3) Tenir les autres personnes à l'écart de l'espace de travail!

- (4) Éviter que la machine ne soit affectée par l'humidité lorsqu'elle est utilisée dans l'espace de travail de l'ampoule!
- (5) Veillez à ce que l'espace de travail soit suffisamment éclairé!
- (6) Vérifiez que la source d'alimentation/la tension est la même que celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil!
- (7) Vérifier que la machine dispose d'une protection de la terre ou non!
- (8) La machine ne peut pas être surchargée!
- (9) Le câble électrique NE PEUT PAS être trop éloigné de la machine, NE PEUT PAS tirer sur le câble pour débrancher directement la fiche de la prise! Protégez le câble de la chaleur, de l'humidité et des rayures!
- (10) N'utilisez que des câbles sans égratignures ni défauts avec la fiche!
- (11) NE PAS débrancher la source d'alimentation lorsque la machine est hors service, en cours d'entretien ou lors d'un changement d'opération de mélange!
- (12) NE PAS mélanger les matériaux inflammables à une température inférieure à 210°C.
- (13) N'utilisez PAS de solvants pour nettoyer les outils! A moins qu'il n'y ait un risque d'explosion!
- (14) NE PAS installer et utiliser la machine dans des conditions inflammables et explosives ! A moins qu'il n'y ait un risque d'explosion!
- (15) N'UTILISEZ PAS la glissière ou le tambour de mixage mobile!
- (16) NE PAS mettre le mixeur en marche tant que les outils de mixage ne sont pas dans le tambour de mixage ou dans d'autres tambours!
- (17) NE PAS faire tourner la machine à vide!
- (18) NE PAS prélever l'échantillon avant que la machine ne soit arrêtée ! Ne pas toucher le tambour de mélange lorsque la machine est en marche!
- (19) NE METTEZ PAS la machine en marche lorsque les matériaux séchés se trouvent dans le tambour ou collent au tambour!
- (20) La machine ne tombera pas en panne si vous ne l'utilisez pas avec précaution!
- (21) Veuillez porter des lunettes et un cache-oreilles lorsque vous utilisez la machine!
- (22) N'utilisez que des pièces de rechange d'origine pour l'entretien de la machine!

## Données techniques

Tension/fréquence:	230v/50Hz
Puissance:	1600W
Vitesse:	1: 0-610 TR/MIN, 2: 0-820 TR/MIN
Palette de mélange:	110mm*570mm
Raccordement de l'outil:	M14
Caractéristiques supplémentaires:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Double contrôle mécanique de la vitesse</li> <li>• 6 Contrôle de la vitesse de positionnement</li> </ul>

## Description des principales pièces (image A)

- (1) Outil de mélange (palette P1)
- (2) Clip de verrouillage Arbre de connexion
- (3) Régulateur de vitesse électronique
- (4) Tige de poker à commutation 1 - 2 vitesses
- (5) Interrupteur ON/OFF (déclencheur)
- (6) Boîtier du moteur
- (7) Bouton de verrouillage de l'interrupteur \*(équipé à gauche ou à droite, selon le modèle)

## Utilisation correcte

Le mélangeur est un mélangeur électrique équipé d'un outil de mélange à double rotation. Il est utilisé pour mélanger les matériaux de construction et les produits chimiques, pour mélanger même les matériaux lourds rapidement et complètement.

## Mode d'emploi

### Outils de mélange

Pour les mélangeurs à double contre-rotation, nous fournissons l'outil de mélange P1 comme équipement standard.

P1: lourd, multifonction, adapté aux matériaux visqueux lourds, mortier, sable de quartz, peintures résistantes à la chaleur etc..., il est également adapté aux matériaux fins.



Figure 1

Figure 2

Figure 3

Figure 1: Faire en sorte que la rainure de l'outil de mélange (L) soit directement reliée à l'arbre cannelé (L) et à l'arbre cannelé (L).

Figure 2: Serrer les outils de mélange reliés à l'arbre cannelé à l'aide d'une clé.

Figure 3: l'autre outil de mélange (R) est la même chose.

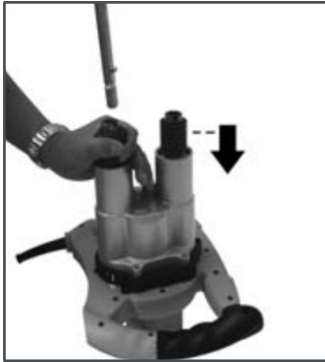


Figure 4



Figure 5

**Raccord rapide (pas disponible avec tous les modèles)**

Figure 4: Tirer le manchon vers le bas de 5 à 7 mm, placer la palette sur l'arbre. Procéder de la même manière pour une autre.

Figure 5: La manche sera ramenée en position. La pagaie a donc été serré.

Remarque: Vous pouvez intervertir les deux palettes (Droite Gauche) pour une direction différente du liquide.

**Démarrage de la machine**

Appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage de l'interrupteur, puis sur l'interrupteur de démarrage.

Mode d'emploi du régulateur de vitesse mécanique :

A. Lorsque la machine est en état d'ARRÊT, tourner le bouton de l'interrupteur. pour modifier la vitesse;

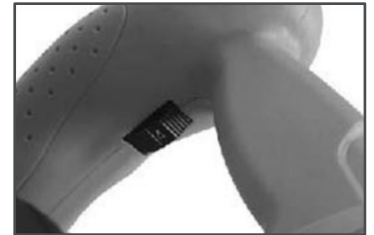
B. Si vous ne pouvez pas changer complètement la vitesse en tournant le bouton, tournez légèrement les palettes de l'arbre et changez la vitesse.

Mode d'emploi du régulateur de vitesse électronique:

Commencez par mettre l'appareil sous tension, puis tournez l'interrupteur du régulateur situé sur la poignée gauche dans l'ordre suivant pour sélectionner la vitesse.

**Arrêt de la machine**

Desserrer l'interrupteur de démarrage pour que la machine s'arrête.

**Maintenance**

Un entretien correct de la machine peut prolonger sa durée de vie; L'interrupteur de la poignée doit toujours fonctionner correctement et être bien entretenu.

L'interrupteur de la poignée doit toujours fonctionner correctement et être bien entretenu;

Les outils de mélange doivent être nettoyés lorsque l'opération est terminée ou lorsqu'ils n'ont pas été utilisés pendant une longue période ; Normalement, l'eau courante ou le sable de quartz peuvent bien nettoyer les outils de mélange.

Normalement, l'eau courante ou le sable de quartz peuvent bien nettoyer les outils de mélange. Ne soumettez pas la machine à des contraintes mécaniques, telles que le POUND, car elle sera inévitablement endommagée car elle sera inévitablement endommagée;

L'arbre de mélange doit toujours être antipollution;

Le trou de la douille hexagonale doit toujours être protégé par un couvercle;

L'évent du boîtier du moteur ne peut pas être couvert lorsque la machine fonctionne, il ne doit pas y avoir de matériaux inflammables dans la machine.

L'évent doit être nettoyé régulièrement;

Seules les pièces d'origine peuvent être utilisées dans cette machine.

Le balai de carbone doit être vérifié et entretenu lorsque la machine fonctionne pendant 60 heures.

Si vous constatez que la brosse est usée, changez-la à temps. Les détails de l'opération sont présentés dans les images.

Figure 6: Coupez d'abord le courant et démontez le tuyau du moteur.

Figure 7: Retirez la plaque et remplacez le balai de carbone.



Figure 6



Figure 7

Prima di utilizzare la macchina, leggere e comprendere le istruzioni per l'uso; conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni. Non mettere in funzione la macchina prima di aver letto il manuale e aver compreso le istruzioni per l'uso e la risoluzione dei problemi della macchina.

## Istruzioni di sicurezza

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimento futuro.**

**Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).**

### Sicurezza dell'area di lavoro

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.

Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.

Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

### Sicurezza elettrica

a) Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.

c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si utilizza un elettrodotto all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di shock.

NOTA: Il termine "interruttore differenziale (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore differenziale (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".

### Sicurezza personale

- Quando si utilizza un elettrodotto, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.

- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. I dispositivi di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto di protezione dell'udito utilizzati in condizioni adeguate ridurranno le lesioni personali.

- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o il pacco batteria, di sollevare o trasportare l'utensile.

- Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o mettere sotto tensione gli utensili elettrici con l'interruttore acceso invita agli incidenti.

- Prima di accendere l'elettrodotto, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodotto può provocare lesioni personali.

- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto.

- Ciò consente un migliore controllo dell'elettrodotto in situazioni impreviste.

- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono essere impigliati nelle parti in movimento.

- Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. Uso della raccolta delle polveri possono ridurre i rischi legati alla polvere.

### Uso e cura degli elettrodomestici

- Non forzare l'elettrodotto. Utilizzate l'elettrodotto corretto per la vostra applicazione. L'elettrodotto corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.

- Non utilizzare l'elettrodotto se l'interruttore non può essere acceso o spento correttamente. Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

- Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrodotto prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrodotto. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrodotto.

- Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di persone non addestrate.

- Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'elettrodotto. Se danneggiato, far riparare l'elettrodotto prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.

- Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.

- Gli utensili da taglio sottoposti a corretta manutenzione, con taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.

- Utilizzare l'elettrodotto, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrodotto per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

### Servizio

Affidare la manutenzione dell'elettrodotto a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodotto.

### Ulteriori istruzioni di sicurezza

(1) Controllare la situazione di sicurezza quando la macchina è in funzione!

(2) Utilizzare la macchina in uno spazio di lavoro adeguato!

(3) Tenere le altre persone lontane dallo spazio di lavoro!

(4) Evitare che la macchina sia soggetta a umidità quando viene utilizzata nello spazio di lavoro dell'amplificatore!

(5) Mantenere un'illuminazione sufficiente dello spazio di lavoro!

(6) Verificare che la fonte di alimentazione e la tensione siano quelle indicate sull'etichetta della macchina!

(7) Verificare che la macchina abbia o meno la protezione di terra!

- (8) La macchina non può essere sovraccaricata!  
 (9) Il cavo elettrico non può essere troppo lontano dalla macchina, non si può tirare il cavo per staccare direttamente la spina dalla presa! Tenere il cavo al riparo dal riscaldamento, dall'umidità e dai graffi!  
 (10) Utilizzare solo cavi senza graffi, senza difetti e con spina!  
 (11) Non interrompere l'alimentazione quando la macchina è fuori servizio, in caso di manutenzione o di modifica dell'operazione di miscelazione!  
 (12) NON mescolare il materiale infiammabile a meno di 210C.  
 (13) NON utilizzare solventi per la pulizia degli utensili! A meno che non ci siano rischi di esplosione!  
 (14) NON installare e utilizzare la macchina in ambienti infiammabili ed esplosivi! A meno che non vi siano rischi di esplosione!  
 (15) NON utilizzare la slitta o il tamburo di miscelazione mobile!  
 (16) NON AVVIARE il mescolatore finché gli utensili di miscelazione non sono nel tamburo di miscelazione o in altri tamburi!  
 (17) NON far girare a vuoto la macchina!  
 (18) NON prelevare il campione finché la macchina non è ferma! NON toccare il tamburo di miscelazione quando la macchina è in funzione!  
 (19) Non avviare la macchina quando il materiale essiccato è nel tamburo o si attacca al tamburo!  
 (20) La macchina non subirà guasti solo se la si utilizza con attenzione!  
 (21) Indossare occhiali e cuffie quando si utilizza la macchina!  
 (22) Per la manutenzione della macchina utilizzare solo ricambi originali!

## Dati tecnici

Tensione/frequenza:	230v/50Hz
Potenza:	1600W
Velocità:	1: 0-610 GIRI/MINUTO, 2: 0-820 GIRI/MINUTO
Paletta di miscelazione :	110mm*570mm
Connessione all'utensile:	M14
Caratteristiche aggiuntive:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Doppio controllo meccanico della velocità</li> <li>• 6 Posizione di controllo della velocità</li> </ul>

## Descrizione delle parti principali (figura A)

- (1) Strumento di miscelazione (paletta P1)  
 (2) Clip di bloccaggio Albero di collegamento  
 (3) Regolatore elettronico di velocità  
 (4) Asta da poker con commutazione a 1 - 2 velocità  
 (5) Interruttore ON/OFF (trigger)  
 (6) Alloggiamento del motore  
 (7) Manopola di bloccaggio dell'interruttore di riposo \*(a sinistra o a destra, a seconda del modello)

## Uso corretto

Il mescolatore è un mescolatore elettrico, dotato di uno strumento di miscelazione a doppio numero di giri. È utilizzato per la miscelazione di materiali edili e chimici, per miscelare anche materiali pesanti in modo rapido e completo.

## Istruzioni per l'uso

### Strumenti di miscelazione

Per il mescolatore con utensili doppi controrotanti, forniamo l'utensile di miscelazione P1 come dotazione standard.

P1: per impieghi gravosi, multifunzione, adatto per materiali viscosi pesanti, malta, sabbia di quarzo, vernici a prova di calore, ecc.



Figura 1

Figura 2

Figura 3

Figura 1: Fare in modo che la scanalatura dell'utensile di miscelazione (L) sia diretta all'albero scanalato (L) e inserire nell'albero scanalato.

Figura 2: Serrare con la chiave gli utensili di miscelazione collegati all'albero scanalato.

Figura 3: gli altri strumenti di miscelazione (R) sono lo stesso.

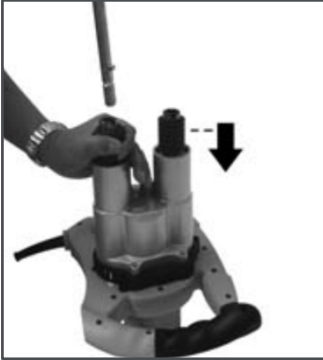


Figura 4



Figura 5

**Attacco rapido (non disponibile per tutti i modelli)**

Figura 4: tirare il manicotto verso il basso di 5-7 mm, mettere la palette sull'albero. La stessa azione viene eseguita da un altro.

Figura 5: Il manicotto viene riportato in posizione. Quindi la palette è stata Serrata.

Notato: È possibile intercambiare le due palette (destra-sinistra) per ottenere una diversa direzione del liquido.

**Avvio della macchina**

Spingere prima la manopola di blocco dell'interruttore e poi premere l'interruttore di avviamento.

Istruzioni per il funzionamento del regolatore di velocità meccanico:

A. Quando la macchina è in condizione di STOP, ruotare l'interruttore a manopola per modificare la velocità;

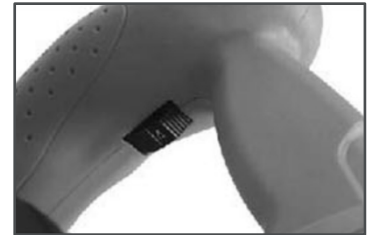
B. Se non si riesce a cambiare completamente la velocità ruotando l'interruttore a manopola, ruotare leggermente le palette dell'albero e cambiare la velocità.

Istruzioni per il funzionamento del regolatore elettronico di velocità:

Accendere prima l'interruttore di alimentazione, quindi ruotare l'interruttore del regolatore, situato nell'impugnatura sinistra, nell'ordine per selezionare la velocità.

**Arresto della macchina**

Allentare l'interruttore di avviamento per arrestare la macchina.

**Manutenzione**

Una corretta manutenzione della macchina può prolungarne la vita operativa; l'interruttore della maniglia deve essere sempre mantenuto in funzione e in buono stato di manutenzione; l'interruttore della maniglia deve essere mantenuto in buono stato di funzionamento. e una buona manutenzione;

Gli strumenti di miscelazione devono essere puliti quando l'operazione è terminata o non vengono utilizzati per lungo tempo. sabbia di quarzo possono pulire bene gli strumenti di miscelazione. Non sottoporre la macchina a sollecitazioni meccaniche, come ad esempio il PUGNO, perché si danneggerebbe inevitabilmente. perché si danneggerebbe inevitabilmente;

L'albero di miscelazione deve essere sempre anti-inquinamento;

Il foro della presa esagonale deve essere sempre protetto da un coperchio;

Lo sfiato dell'alloggiamento del motore non può essere coperto quando la macchina è in funzione, non possono essere presenti materiali infiammabili nella macchina;

Lo sfiato deve essere pulito spesso;

Nella macchina possono essere utilizzati solo ricambi originali.

La spazzola di carbone deve essere controllata e sottoposta a manutenzione quando il funzionamento della macchina raggiunge le 60 ore. se la spazzola è usurata. Per i dettagli operativi vedere le immagini.

Figura 6: Togliere prima l'alimentazione e smontare il tubo del motore.

Figura 7: estrarre la piastra e sostituire la spazzola di carbone.



Figura 6

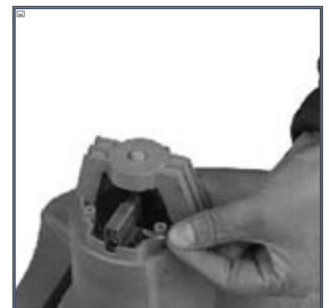


Figure 7

Моля, прочетете и разберете ръководството за експлоатация, преди да започнете работа с машината, и го съхранявайте на сигурно място за бъдещи справки. Не работете с машината, докато не прочетете ръководството и не разберете инструкциите за работа и отстраняване на проблеми с машината.

## Инструкции за безопасност

**Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, работещ с електрическа мрежа (с кабел), или електроинструмент, работещ с батерия (с акумулатор).

### Безопасност в работната зона

Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.

Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

Електроинструментите създават искри, които могат да запалят прах или изпарения.

Пазете децата и страничните лица настрана, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

### Електрическа безопасност

a) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени (заземени) електроинструменти. Немодифицираните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.

b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.

c) Не излагайте електроинструментите на дъжд или мокри условия. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.

d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.

e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.

Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически шок.

ЗАБЕЛЕЖКА: Терминът "устройство за остатъчен ток (УОТ)" може да бъде заменен с термина "прекъсвач за земно съединение (GFCI)" или "прекъсвач за земно съединение (ELCB)".

### Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.

- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или слухова защита, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.

- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмент.

- Пренасянето на електроинструменти с пръст върху ключа или включването на електроинструменти, които са с включен ключ, е повод за инциденти.

- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.

- Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.

- Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.

- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части.

Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещи се части.

- Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използване на прахоулавяне могат да намалят опасностите, свързани с праха.

### Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.

- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не може да се включи или изключи правилно. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.

- Преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари или да съхранявате електроинструменти, изключете щепсела от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.

- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

- Поддържане на електроинструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.

Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове са по-малко склонни към заклиняване и са по-лесни за управление.

- Използвайте електроинструмента, принадлежностите, краищата и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

### Услуга

Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.



### Допълнителни инструкции за безопасност

- (1) Проверявайте състоянието на безопасността, когато машината е в работен режим!
- (2) Работете с машината в подходящо работно пространство!
- (3) НЕ допускайте други лица в работното пространство!
- (4) ИЗБЯГВАЙТЕ машината да бъде засегната от влага, когато машината работи в работното пространство на усилвателя!
- (5) Поддържайте работното пространство достатъчно осветено!
- (6) Проверете дали източникът на захранване/напрежението е същият като посочения на етикета на машината!
- (7) Проверете дали машината има защита от заземяване или не!
- (8) Машината не може да бъде претоварена!
- (9) Електрическият кабел НЕ МОЖЕ да бъде твърде далеч от машината, НЕ МОЖЕ да дърпате кабела, за да извадите щепсела от контакта директно! Пазете кабела от нагряване, влага, надраскване!
- (10) Използвайте само без драскотини, без дефектни кабели с щепсел!
- (11) ИЗКЛЮЧАЙТЕ източника на захранване, когато машината е извън работа, поддръжка или смяна на операцията по смесване!
- (12) НЕ смесвайте материала, който е запалим, безсмислен от 210С.
- (13) НЕ използвайте разтворители за почистване на инструментите! Освен ако няма опасност от експлозия!
- (14) НЕ монтирайте и не експлоатирайте машината в условия на запалимост и експлозивност! Освен ако не е взривоопасна!
- (15) НЕ използвайте плъзгача или подвижния смесителен барабан!
- (16) НЕ пускайте миксера, докато инструментите за смесване не се окажат в смесителния барабан или в други барабани!
- (17) НЕ пускайте машината на празен ход!
- (18) НЕ изваждайте пробата, докато машината не бъде спряна! НЕ посягайте към смесителния барабан, когато машината е в режим на работа!
- (19) НЕ пускайте машината, когато изсушените материали са в барабана или се придържат към него!
- (20) Машината няма да се повреди, само ако я експлоатирате внимателно!
- (21) Моля, носете очила и шапка за уши, когато работите с машината!
- (22) Използвайте само оригинални резервни части за поддръжката на машината!

### Технически данни

Напрежение/честота:	230v/50Hz
Захранване:	1600W
Скорост:	1: 0-610 ОБ/МИН, 2: 0-820 ОБ/МИН
Гребло за смесване :	110 мм * 570 мм
Свързване на инструментите:	M14
Допълнителни функции:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Двоен механичен контрол на скоростта</li> <li>• 6 Регулиране на скоростта на позицията</li> </ul>

### Описание на основните части (снимка А)

- (1) Инструмент за смесване (гребло P1)
- (2) Заклучваща скоба за свързване на вала
- (3) Електронен регулатор на скоростта
- (4) 1 - 2 скорости на превключване на покер пръта
- (5) Превключвател за включване/изключване (тригер)
- (6) Корпус на двигателя
- (7) Копче за заключване на опората за превключване \*(оборудвано от лявата или от дясната страна, в зависимост от модела)

### Правилна употреба

Смесителят е електрически миксер, оборудван с двойно въртящ се инструмент за смесване. Използва се за смесване на строителни и химически материали, за бързо и цялостно смесване дори на тежки материали.

### Инструкции за експлоатация

#### Инструменти за смесване

За миксера с двойни насрещно въртящи се инструменти доставяме стандартния инструмент за смесване P1.

P1: тежкотоварен, многофункционален, подходящ за тежки вискозни материали, хоросан, кварцов пясък, термоустойчиви бои и т.н., подходящ е и за тънки материали.



Фигура 1: Направете жлеба на инструмента за смесване (L) директно към шлицовия вал (L) и поставени в шлицовия вал.

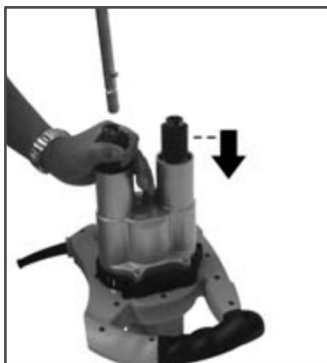
Фигура 2: Затегнете с помощта на гаечен ключ инструментите за смесване, свързани с шлицовия вал.

Фигура 3: другият инструмент за смесване (R) е същото.

Фигура 1

Фигура 2

Фигура 3



Фигура 4



Фигура 5

**Бързо свързване (не се предлага за всички модели)**

Фигура 4: Издърпайте втулката надолу 5-7 мм, поставете греблото на вала. Същото действие се извършва и с друг. Фигура 5: Ръкавът ще бъде навит в желаната позиция. Така че греблото е затегнато.

Забележете: Можете да смените двете гребла (дясно ляво) за различна посока на течността.

**Стартиране на машината**

Първо натиснете надолу копчето за заключване на превключвателя и след това натиснете надолу пусковия превключвател.

Инструкция за работа с механичен регулатор на скоростта:

- А. Когато машината е в състояние STOP, моля, завъртете ключа за промяна на скоростта;
- В. Когато не можете да завършите промяната на скоростта напълно чрез завъртане на превключвателя, моля, завъртете леко лопатките на вала и променете скоростта.

Инструкция за работа с електронен регулатор на скоростта:

Първо включете захранващия ключ, след това завъртете регулаторния ключ, който се намира в лявата дръжка, в следния ред за да изберете скоростта.



**Спиране на машината**

Разхлабете пусковия превключвател, за да спре машината.

**Поддръжка**

Правилната поддръжка на машината може да удължи експлоатационния живот; превключвателят на дръжката трябва винаги да функционира правилно и да се поддържа добре;

Обикновено течащата вода или кварцовият пясък могат да почистят добре инструментите за смесване. Не допускате механично натоварване на машината, като например ПОНД, защото неминуемо ще се повреди; Смесителният вал винаги трябва да е с противозамърсяващо действие;

Отворът на шестоъгълното гнездо винаги трябва да бъде покрит със защитен капак;

Вентилационният отвор на корпуса на двигателя не може да бъде покрит, когато машината е в експлоатация, в машината не може да има запалими материали;

Отдушникът трябва често да се почиства;

В тази машина могат да се използват само оригинални части.

Въглеродната четка трябва да се проверява и поддържа, когато машината работи до 60 часа, моля, сменете четката навреме, ако откриете, че четката е износена. Подробности за работата вижте на снимките.



Фигура 6

Фигура 6: Първо прекъснете захранването и разглобете маркуча на двигателя.

Фигура 7: Издърпайте плочата, сменете въглеродната четка.



Фигура 7

Pred uporabo stroja preberite in razumite priročnik z navodili ter ga shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. Ne uporabljajte stroja, dokler ne preberete priročnika in ne razumete navodil za delovanje in odpravljanje težav s strojem.

## Varnostna navodila

**Vsa opozorila in navodila shranite za poznejšo uporabo.**

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki se napaja iz akumulatorja (z napeljavo).

### Varnost na delovnem mestu

Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapletena ali temna območja so nevarna za nesreče.

Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki se lahko vžgejo prahu ali hlapov.

Med delovanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

### Električna varnost

a) Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici con messa a terra. Le spine non modificate spine non modificate e prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra. corpo è collegato a massa o a terra.

c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) Quando si utilizza un elettrotensile all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno.

L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche. scosse elettriche.

NOTA: Il termine "interruttore differenziale (RCD)" può essere sostituito dal termine "interruttore differenziale (GFCI)" o "interruttore differenziale (ELCB)".

### Osebnost

- Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nederseči varnostni čevlji, trda kapa ali zaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju.
- Prenajanje električnega orodja s prstom na stikalu ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, vabi k nesrečam.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje.
- To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje lahko se ujamejo v premikajoče se dele.
- Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

### Uporaba in oskrba električnega orodja

- Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolje in varneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- Električnega orodja ne uporabljajte, če se stikalo ne more pravilno vklopiti ali izklopiti. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popravljeno.
- Pred kakršnimikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulatorski sklop iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- Električno orodje v mirovanju shranjujte zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo in ali obstajajo druge težave, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Ohranjajte rezalna orodja ostra in čista.
- Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za drugačna opravila, kot so predvidena, lahko povzroči nevarne razmere.

### Storitev

Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

### Dodatna varnostna navodila

- (1) Med delovanjem stroja preverite varnostne razmere!
- (2) Stroj uporabljajte na primernem delovnem prostoru!
- (3) NE dovolite drugim osebam, da se približajo delovnemu prostoru!
- (4) Izogibajte se vlagi v stroju, ko stroj deluje v delovnem prostoru ojačevalnika!
- (5) poskrbite za zadostno osvetlitev delovnega prostora!
- (6) Preverite, ali je vir napajanja/napetost enaka tisti, ki je navedena na nalepki stroja!
- (7) Preverite, ali ima stroj zaščito pred zemljo ali ne!

- (8) Naprava ne sme biti preobremenjena!
- (9) Električni kabel NE sme biti predaleč od stroja, ne smete potegniti kabla, da bi vtič neposredno odklopili iz vtičnice! Kabel zaščitite pred segrevanjem, vlago in praskami!
- (10) Uporabljajte samo brez prask, brez poškodovanega kabla z vtičem!
- (11) NE izklopite vira napajanja, kadar stroj ne deluje, kadar se izvaja vzdrževanje ali spreminja način mešanja!
- (12) NE mešajte materiala, ki je vnetljiv brezpredmeten kot 210C.
- (13) Za čiščenje orodja NE uporabljajte topil! Razen, če je nevarno za eksplozijo!
- (14) NE nameščajte in ne upravljajte stroja v vnetljivih in eksplozivnih okoliščinah! Razen, če je eksplozija nevarna!
- (15) NE uporabljajte drsnika ali premičnega mešalnega bobna!
- (16) Mešalnika NE zaganjajte, dokler mešalno orodje ni v mešalnem bobnu ali drugih bobnih!
- (17) Naprave NE uporabljajte v prostem teku!
- (18) NE jemljite vzorca, dokler se stroj ne ustavi! NE dotikajte se mešalnega bobna, ko stroj deluje!
- (19) NE zaganjajte stroja, ko so posušeni materiali v bobnu ali se držijo bobna!
- (20) Naprava ne bo okvarjena le, če jo boste uporabljali previdno!
- (21) Med upravljanjem stroja nosite zaščitna očala in pokrovček za ušesa!
- (22) Za vzdrževanje stroja uporabljajte samo originalne nadomestne dele!

### Tehnični podatki

Napetost/frekvenca:	230 V/50 Hz
Moč:	1600W
Hitrost:	1: 0-610 VRT/MIN, 2: 0-820 VRT/MIN
Mešalna lopata :	110 mm * 570 mm
Priključek za orodje:	M14
Dodatne funkcije:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dvojni mehanski nadzor hitrosti</li> <li>• 6 Nadzor hitrosti položaja</li> </ul>

### Opis glavnih delov (slika A)

- (1) Orodje za mešanje (lopata P1)
- (2) Zaklepna sponka Priključna gred
- (3) Elektronski regulator hitrosti
- (4) 1 - 2 hitrosti preklapljanja Poker Rod
- (5) Stikalo za vklop/izklop (sprožilec)
- (6) Ohišje motorja
- (7) Gumb za zaklepanje naslonjala stikala \* (opremljen na levi ali desni strani, odvisno od modela)

### Pravilna uporaba

Mešalnik je električni mešalnik, ki je opremljen z dvojnimi vrtljivimi mešalnimi orodjem. Uporablja se za mešanje gradbenih in kemičnih materialov, za hitro in temeljito mešanje tudi težkih materialov.

### Navodila za uporabo

#### Orodja za mešanje

Za mešalnik z dvojnimi protipotresnim orodjem dobavljamo mešalno orodje P1 kot standardno opremo.

P1: težka naloga, večnamenska, primerna za težke viskozne materiale, malto, kremenčev pesek, toplotno odporne barve itd., primerna je tudi za tanke materiale.



Slika 1: Utor mešalnega orodja (L) je neposredno povezan z vretensko gredjo (L) in vstavite v vijajčno gred.

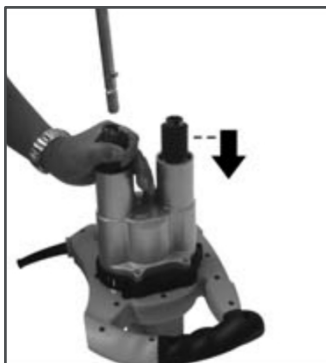
Slika 2: Zasukajte mešalna orodja, ki so pritrjena na vijajčno gred, s ključem.

Slika 3: drugo orodje za mešanje (R) je enako.

Slika 1

Slika 2

Slika 3



Slika 4



Slika 5

**Hitra spojka (ni na voljo pri vseh modelih)**

Slika 4: potegnite ročav navzdol za 5-7 mm, namestite lopatico na gred. Enako storite še z enim.

Slika 5: Rokav se odvijne v zeleni položaj. Tako je bilo veslo Zategnjeno.

Opazili ste: Za različno smer tekočine lahko zamenjate obe lopatici (desno levo).

**Zagon stroja**

Najprej potisnite navzdol gumb za zaklepanje stikala in nato potisnite navzdol stikalo za zagon.

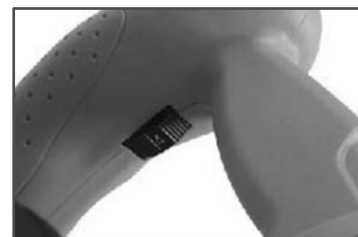
Navodila za delovanje mehanskega regulatorja hitrosti:

A. Ko je stroj v stanju STOP, obrnite stikalo za spreminjanje hitrosti;

B. Če hitrosti ne morete popolnoma spremeniti z vrtljivim stikalom, rahlo obrnite lopatice na gredi in spremenite hitrost.

Navodila za delovanje elektronskega regulatorja hitrosti:

Najprej vklopite stikalo za napajanje, nato pa obrnite stikalo regulatorja, ki se nahaja v levem ročaju, v naslednjem vrstnem redu za izbiro hitrosti.

**Ustavitev stroja**

Sprostite stikalo za zagon, da se stroj ustavi.

**Vzdrževanje**

Una corretta manutenzione della macchina può prolungarne la vita operativa; l'interruttore della maniglia deve essere sempre mantenuto in funzione e sottoposto a buona manutenzione;

Gli strumenti di miscelazione devono essere puliti quando l'operazione è terminata o non vengono utilizzati per lungo tempo. sabbia di quarzo possono pulire bene gli strumenti di miscelazione. Non sottoporre la macchina a sollecitazioni meccaniche, come ad esempio il PUGNO, perché si danneggerebbe inevitabilmente. perché si danneggerà inevitabilmente;

L'albero di miscelazione deve essere sempre anti-inquinamento;

Il foro della presa esagonale deve essere sempre protetto da un coperchio;

Lo sfianto dell'alloggiamento del motore non può essere coperto quando la macchina è in funzione, non ci possono essere materiali infiammabili nella macchina. infiammabili all'interno della macchina;

Lo sfianto deve essere pulito spesso;

Nella macchina possono essere utilizzati solo ricambi originali.

La spazzola di carbone deve essere controllata e sottoposta a manutenzione quando il funzionamento della macchina raggiunge le 60 ore se la spazzola è usurata. Per i dettagli operativi vedere le immagini.

Slika 6: Togliere prima l'alimentazione e smontare il tubo del motore.

Slika 7: estrarre la piastra e sostituire la spazzola di carbone.

Vă rugăm să citiți și să înțelegeți manualul de instrucțiuni înainte de a folosi mașina, păstrați manualul într-un loc sigur pentru referințe viitoare. Nu folosiți aparatul până nu citiți manualul și nu înțelegeți instrucțiunile de utilizare și de remediere a problemelor aparatului.

## Instrucțiuni de siguranță

**Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.**

**Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).**

### Siguranța zonei de lucru

Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.

Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Uneltele electrice creează scântei care se pot aprinde praful sau fumul.

Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

### Siguranța electrică

a) Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu folosiți nicio fișă adaptoare cu uneltele electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderile. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.

c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.

d) Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta sula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.

În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare a șoc.

f) NOTĂ: Termenul "dispozitiv de curent diferențial rezidual (RCD)" poate fi înlocuit cu termenul "întrerupător de circuit cu defect de împământare (GFCI)" sau "întrerupător de circuit cu dispersie la pământ (ELCB)".

### Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.

- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, casca de protecție sau protecția auditivă utilizată în condiții adecvate, va reduce vătămările corporale.

- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta.

- Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.

- Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni sula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.

- Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat.

- Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.

- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot să fie prinse în piesele în mișcare.

- În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

### Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați sula electrică. Folosiți sula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.

- Nu utilizați sula electrică dacă întrerupătorul nu poate porni sau opri în mod corespunzător. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie să fie reparat.

- Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau pachetul de baterii de la sula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.

- Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu sula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze sula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.

- Întrețineți uneltele electrice. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele sunt rupte și orice altă condiție care poate afecta funcționarea a sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați sula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.

- Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.

- Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- Utilizați sula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

### Serviciul

Trimiteți sula electrică la un reparator calificat, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

### Instrucțiuni suplimentare de siguranță

(1) Verificați situația de siguranță atunci când mașina este în funcțiune!

(2) Utilizați mașina în spațiul de lucru adecvat!

(3) Țineți alte persoane departe de spațiul de lucru!

(4) Evitați ca mașina să fie afectată de umezeală atunci când mașina funcționează în spațiul de lucru al amplificatorului!

(5) Păstrați în spațiul de lucru o iluminare suficientă!

(6) Verificați ca sursa de alimentare/tensiunea să fie aceeași cu cea de pe eticheta mașinii!

(7) Verificați dacă mașina are sau nu protecție la pământ!

- (8) Mașina NU poate fi supraîncărcată!
- (9) Cablul electric NU poate fi prea departe de mașină, NU se poate trage de cablu pentru a deconecta direct fișa de la priză! Păstrați cablul de încălzire, umezeală, zgârieturi!
- (10) NU folosiți decât un cablu fără zgârieturi, fără defecte, cu mufă!
- (11) OPRIȚI deconectarea sursei de alimentare atunci când aparatul nu este în funcțiune, când se efectuează lucrări de întreținere sau când se schimbă operațiunea de amestecare!
- (12) NU amestecați materialul care este inflamabil mai mult de 210C.
- (13) NU folosiți solvenți pentru curățarea uneltelor! Dacă nu cumva va avea pericol de explozie!
- (14) NU instalați și nu folosiți mașina în condiții inflamabile și explozive! Dacă nu va avea pericol de explozie!
- (15) NU utilizați toboganul sau tamburul de amestecare mobil!
- (16) NU porniți mixerul până când uneltele de amestecare nu se află în tamburul de amestecare sau în alte tamburi!
- (17) NU rulați în gol mașina!
- (18) NU scoateți proba până când mașina nu este oprită! NU atingeți în tamburul de amestecare atunci când mașina este în funcțiune!
- (19) NU porniți mașina când materialele uscate se află în tambur sau se lipesc de tambur!
- (20) Mașina nu va fi defectă decât dacă o folosiți cu atenție!
- (21) Vă rugăm să purtați ochelari de protecție și cască pentru urechi atunci când folosiți mașina!
- (22) NU folosiți decât piese de schimb originale pentru întreținerea mașinii!

### Date tehnice

Tensiune/frecvență:	230v/50Hz
Putere:	1600W
Viteză:	1: 0-610RPM, 2:0-820RPM
Paleta de amestecare:	110mm*570mm
Conectarea instrumentelor:	M14
Caracteristici suplimentare:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Control mecanic dublu al vitezei</li> <li>• 6 Controlul vitezei de poziție</li> </ul>

### Descrierea părților principale (imaginea A)

- (1) Instrument de amestecare (paleta P1)
- (2) Clemă de blocare Clemă de conectare Arbore de conectare
- (3) Regulator electronic de viteză
- (4) 1 - 2 viteze de comutare Poker Rod
- (5) Comutator ON/OFF (declanșator)
- (6) Carcasa motorului
- (7) Buton de blocare a repausului comutatorului \*(echipat pe partea stângă sau dreaptă, în funcție de model)

### Utilizarea corectă

Mixerul este un mixer electric, care este dotat cu un instrument de amestecare rotativ dublu. Este utilizat pentru amestecarea materialelor de construcție și a materialelor chimice, pentru a amesteca rapid și temeinic chiar și materialele grele.

### Instrucțiuni de utilizare

#### Instrumente de amestecare

Pentru malaxorul cu unelte dublu contra-rotative, furnizăm unealta de amestecare P1 ca accesoriu standard.

P1: greu, multifuncțional, potrivit pentru materiale vâscoase grele, mortar, nisip de cuarț, vopsele rezistente la căldură etc., este, de asemenea, potrivit pentru materiale subțiri.



Imaginea 1: Faceți canelura sculei de amestecare (L) direct la arborele canelat (L) și se introduce în arborele canelat.

Figura 2: Strângeți uneltele de amestecare conectate la arborele canelat cu o cheie.

Figura 3: celelalte instrumente de amestecare (R) sunt același lucru.

Figura 1

Figura 2

Figura 3

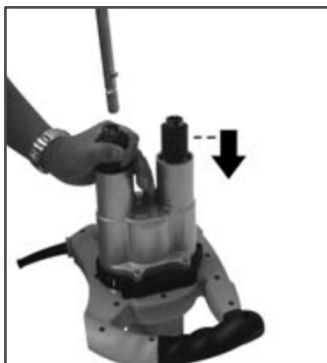


Figura 4



Figura 5

**Cuplaj rapid (nu este disponibil la toate modelele)**

Imaginea 4: Trageți manșonul în jos cu 5-7 mm, puneți paleta pe arbore. Aceeași acțiune o alta.

Imaginea 5: Manșonul va fi întors în poziție. Astfel, paleta a fost Strânse. Am observat: Puteți schimba cele două palete (dreapta-stânga) pentru direcții diferite ale lichidului.

**Pornirea mașinii**

Împingeți mai întâi în jos butonul de blocare a repausului comutatorului și apoi împingeți în jos comutatorul de pornire.

Instrucțiuni de funcționare a regulatorului mecanic de viteză:

- A. Când mașina se află în stare de STOP, rotiți comutatorul cu buton. pentru a modifica viteza;
- B. Atunci când nu puteți termina de schimbat complet viteza prin rotirea butonului, vă rugăm să rotiți ușor paletelile arborelui și să schimbați viteza.

Instrucțiuni de utilizare a regulatorului electronic de viteză:

Porniți mai întâi întrerupătorul de alimentare, apoi rotiți comutatorul de reglare care se află în mânerul din stânga, în ordine pentru a selecta viteza.

**Oprirea mașinii**

Dezlănțuiți comutatorul de pornire pentru ca mașina să fie oprită.

**Întreținere**

Întreținerea corectă a mașinii poate prelungi durata de viață; Întrerupătorul de mâner trebuie să funcționeze întotdeauna în mod corespunzător. și o bună întreținere;

Uneltele de amestecare trebuie curățate atunci când operațiunea este terminată sau când nu sunt utilizate pentru o perioadă lungă de timp; În mod normal, apa curgătoare sau nisip de cuarț poate curăța bine uneltele de amestecare. Nu preîntâmpinați nici o tensiune mecanică în mașină, cum ar fi POVEȘTEA, deoarece aceasta va fi inevitabil deteriorată;

Arborele de amestecare trebuie să fie întotdeauna anti-poluare;

Orificiul de la priza hexagonală trebuie să fie întotdeauna pus capac de protecție;

Orificiul de aerisire al carcasei motorului nu poate fi acoperit atunci când mașina este în funcțiune, nu poate exista niciun fel de materiale inflamabile. în mașină;

Orificiul de aerisire trebuie să fie curățat des;

Numai piesele originale pot fi utilizate în această mașină.

Peria de carbon trebuie verificată și întreținută atunci când mașina funcționează până la 60 de ore, vă rugăm să schimbați peria. la timp dacă se constată că peria este uzată. Detaliile de funcționare a se vedea imaginile.

Imaginea 6: Tăiați mai întâi curentul și demontați furtunul motorului.

Imaginea 7: Scoateți placa, înlocuiți peria de carbon.



Figura 6



Figura 7



Molimo pročitajte i shvatite upute za uporabu prije rada stroja, držite priručnik na sigurnom mjestu za buduću upotrebu. Ne koristite stroj dok ne pročitate priručnik i ne razumijete upute za rad i poteškoće sa snimanjem stroja.

## Sigurnosne upute

**Spremite sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**

**Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na mrežni (kabelski) električni alat ili električni alat na baterije (bez akumulatora).**

### Sigurnost radnog područja

Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja pozivaju na nesreće.

Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje dok upravljate električnim alatom. Distrakcije mogu uzrokovati gubitak kontrole.

### Electric safety

a) Utikači za električni alat moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite utikače adaptera s uzemljenim (uzemljenim) električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjit će rizik od strujnog udara.

b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim ili uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, dometi i hladnjaci. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno ili uzemljeno.

c) Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Voda koja ulazi u električni alat povećat će rizik od strujnog udara.

d) Ne zloupotrebjavajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Kabel držite podalje od topline, ulja, oštrih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od strujnog udara. Ako je rad električnim alatom na vlažnom mjestu neizbježan, koristite zaštićeno napajanje uređajem za preostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

NAPOMENA: Izraz "uređaj za preostalu struju (RCD)" može se zamijeniti pojmom "prekidač kruga uzemljenja (GFCI)" ili "prekidač za curenje zemlje (ELCB)".

### Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri radu s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada električnih alata može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele bez klizanja, tvrdi šešir ili protekcija sluha koja se koristi za odgovarajuće stanje smanjit će tjelesne ozljede.

- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili baterije, preuzimanja ili nošenja alata.

- Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili energizirajući električni alati koji imaju uključen prekidač poziva na nesreće.

- Uklonite bilo koju tipku za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata. Ključ ili ključ koji je ostao pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može dovesti do tjelesnih ozljeda.

- Nemojte pretjerivati. Držite pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku.

- To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.

- Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

- Ako su uređaji predviđeni za spajanje uređaja za usisavanje i sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Upotreba sakupljanja prašine može smanjiti opasnosti povezane s prašinom.

### Korištenje i njega električnih alata

- Ne forsirajte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju aplikaciju. Ispravan električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.

- Ne koristite električni alat ako se prekidač ne može ispravno uključiti ili isključiti. Bilo koji električni alat kojim se ne može upravljati prekidačem opasan je i mora se popraviti.

- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterije iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnih alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.

- Alat u praznom hodu čuvajte izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da upravljaju električnim alatom. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.

- Održavajte električne alate. Provjerite neusklađenost ili vezanje pokretnih dijelova, lom dijelova i bilo koje drugo stanje koje može utjecati na operu električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održanim električnim alatima.

- Držite alate za rezanje oštrim i čistim.

- Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima imaju manju vjerojatnost da će se vezati i lakše ih je kontrolirati.

- Koristite električni alat, pribor i dijelove alata itd., u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i rad koji treba oblikovati. Uporaba električnog alata za operacije koje se razlikuju od predviđenih može dovesti do opasne situacije.

### Usluga

Neka vaš električni alat servisiraju kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

### Dodatne sigurnosne upute

(1) PROVJERITE sigurnosnu situaciju dok stroj radi!

(2) KORISTITE stroj u odgovarajućem radnom prostoru!

(3) Držite druge osobe podalje od radnog prostora!

(4) IZBJEGAVAJTE stroj zahvaćen vlagom kada stroj radi u radnom prostoru pojačala!

(5) DRŽITE radni prostor dovoljno rasvijete!

(6) PROVJERITE je li izvor napajanja/napon isti kao što je prikazano na naljepnici stroja!

(7) PROVJERITE ima li stroj zaštitu od zemlje ili ne!

- (8) Stroj NE MOŽE biti preopterećen!  
 (9) Električni kabel NE MOŽE biti predaleko od stroja, NE MOŽE povući kabel za izravno isključivanje utikača iz utičnice! Držite kabel od zagrijavanja, vlage, ogrebotine!  
 (10) NE koristite samo ogrebotine, nema neispravnog kabela s utikačem!  
 (11) ISKLJUČITE izvor napajanja kada stroj nema posla, održava ili mijenja postupak miješanja!  
 (12) NEMOJTE miješati materijal koji je zapaljiv besmislen od 210C.  
 (13) NE koristite otapala za čišćenje alata! Osim ako neće imati eksploziju opasnu!  
 (14) NEMOJTE instalirati i rukovati strojem u zapaljivim i eksplozivnim okolnostima! Osim ako neće imati eksploziju opasnu!  
 (15) NEMOJTE koristiti klizač ili pomični bubanj za miješanje!  
 (16) NEMOJTE glumiti mikser dok alati za miješanje ne budu u bubnju za miješanje ili drugim bubnjevima!  
 (17) NEMOJTE raditi u praznom hodu stroja!  
 (18) NEMOJTE vaditi uzorak dok se stroj ne zaustavi! NE dirajte bubanj za miješanje dok stroj radi!  
 (19) NEMOJTE gledati stroj kada su osušeni materijali u bubnju ili se lijepiti za bubanj!  
 (20) Stroj neće pokvariti samo vi pažljivo upravljate njime!  
 (21) Prilikom upravljanja strojem nosite naočale i kapu za uši!  
 (22) Za održavanje stroja koristite samo originalne rezervne dijelove!

## Tehnički podaci

Napon/frekvencija:	230v/50Hz
Moć:	1600W
Brzina:	1: 0-610RPM, 2:0-820RPM
Veslo za miješanje:	110mm*570mm
Povezivanje s alatom:	M14
Dodatne značajke:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dvostruka mehanička kontrola brzine</li> <li>• 6 Kontrola brzine položaja</li> </ul>

## Opis glavnih dijelova (slika A)

- (1) Alat za miješanje (P1 veslo)  
 (2) Zaključaj priključnu osovinu kopče  
 (3) Elektronički regulator brzine  
 (4) 1 - 2 Poker štap za prebacivanje brzine  
 (5) Prekidač za uključivanje/isključivanje (okidač)  
 (6) Kućište motora  
 (7) Gumb za zaključavanje prekidača \*(opremljen na lijevoj ili desnoj strani, ovisno o modelu)

## Pravilna uporaba

Mikser je električna miješalica za napajanje, koja je opremljena alatom za miješanje s dvostrukim brojanjem. Koristi se za miješanje građevinskih materijala i kemijskih materijala, za brzo i temeljito miješanje čak i teških materijala.

## Upute za uporabu

### Alati za miješanje

Za mikser s dvostrukim alatima za okretanje isporučujemo P1 alat za miješanje kao standardnu armaturu.

P1: teški, višenamjenski, pogodni za teške viskozne materijale, mort, kvarcni pijesak, boje otporne na toplinu itd., Također je pogodan za tanke materijale.



Brojka 1

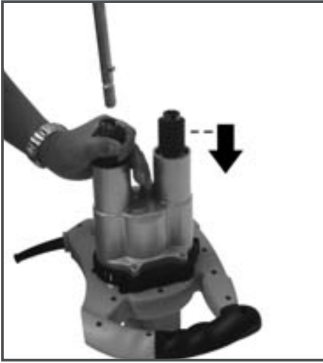
Brojka 2

Brojka 3

Slika 1.: Učinite utor alata za miješanje(L) izravno na osovinu utora (L) i stavite u osovinu spline.

Slika 2: Ključem zategnite alate za miješanje koji su pričvršćeni na osovinu užeta.

Slika 3.: ostali alati za miješanje(R) su isti.



Brojka 4



Brojka 5

**Brza spojnica (nije dostupna kod svih modela)**

Brojka 4: Povucite rukav prema dolje 5-7mm, stavite veslo na osovinu. Ista akcija, još jedna.

Brojka 5: Rukav će se pomaknuti u položaj. Veslo je bilo zategnuto.

Primijećeno: Možete zamijeniti dva vesla (desno lijevo) za različit smjer tekućine.

**Pokretanje stroja**

Prvo gurnite gumb za zaključavanje prekidača prema dolje, a zatim pritisnite prekidač za pokretanje.

Upute za rad mehaničkog regulatora brzine:

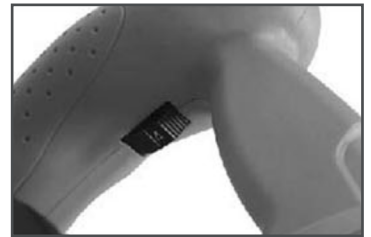
- A. Kada je stroj pod uvjetom STOP, okrenite prekidač gumba za promjenu brzine;
- B. Kada ne možete potpuno završiti promjenu brzine okretanjem prekidača Gumb, lagano okrenite vesla osovine i promijenite brzinu.

Upute za rad elektroničkog regulatora brzine:

Prvo uključite prekidač za napajanje, a zatim okrenite prekidač regulatora koji se nalazi u lijevoj ručki kako biste odabrali brzinu.

**Zaustavljanje stroja**

Otpustite prekidač za pokretanje tako da se stroj zaustavi.

**Održavanje**

Ispravno održavanje stroja može produljiti radni vijek; Prekidač ručke uvijek mora biti u ispravnoj funkciji i dobrom održavanju;

Alate za miješanje treba očistiti kada je operacija završena ili se dugo ne koristi; Obično tekuća voda ili kvarcni pijesak mogu dobro očistiti alate za miješanje. Nemojte davati mehanička naprezanja u stroju, kao što je POUND, jer će biti neizbježno oštećena;

Osovina za miješanje uvijek mora biti protiv onečišćenja;

Rupa šesterokutne utičnice uvijek mora biti postavljena zaštitni poklopac;

Odušak kućišta motora ne može se pokriti kada je stroj u pogonu, u stroju ne može biti zapaljivih materijala;

Odušak se mora često čistiti;

U ovom stroju mogu se koristiti samo originalni dijelovi.

Karbonska četka mora se provjeriti i održavati kada stroj radi do 60 sati, promijenite četku na vrijeme ako pronađete istrošenu četku. Detalji operacije pogledajte slike.

Slika 6: Prvo isključite napajanje i rastavite motor.

Slika 7: Izvucite ploču, zamijenite ugljičnu četku.



Brojka 6



Brojka 7

**EL**

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 6 μηνών για τις μπαταρίες. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

**ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:**

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για νοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

**EN**

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 6 months for batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

**WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:**

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

**FR**

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 6 mois pour les batteries. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

**EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:**

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

**IT**

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 6 mesi per le batterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

**ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:**

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

**AL**

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 6 muaj për bateritë. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

**PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:**

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

**SRB**

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 6 meseci za baterije. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

**IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:**

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekiđači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

## EN WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use and 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

## DE GARANTIE

Dieses Gerät ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garantiezeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garantiezeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garantiezeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltanwendung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung gewährleisten. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

## FR GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'entraîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non post-payés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

## ESP GARANTÍA

Este aparato es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

## IT

### GARANZIA

Questo apparecchio è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche che all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale. I danni causati dal prodotto o da un difetto o materiale verranno corretti gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarci gli elettrodomestici post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

## SLO

### GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisno osebje. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljene ali zamenjane z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzroči proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

## MLT

### GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-reqwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu nigarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

## SK

### ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravujú naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty nevedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

## BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съблява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемем уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

## RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modifiările carele aduse aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plățiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătițiți postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

## NMK GARANCIA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

## HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézhezvétellel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.



## POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłośić usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

## ALB GARANCIA

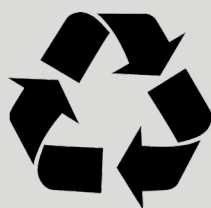
Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrjeje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalim paraprak.

## HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontaktirati najbliži prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

## SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca. Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturnom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniće od strane našeg servisnog osoblja. Garancija dobija oblik da će se neispravni delovi popraviti ili zameniti savršenim delovima besplatno po našem nahođenju. Zameњeni delovi postaće naše vlasništvo. Popravci ili zamenja pojedinih delova neće produžiti garantni rok jer neće rezultirati novim garancijskim rokom za aparat. Neće početi poseban garantni rok za rezervne delove koji se mogu napuniti. Ne možemo pružiti garanciju za oštećenja i oštećenja uređaja ili њихових delova nastalih prekomernom silom, nepravilnim tretmanom i servisiraњem. Ovo se takođe odnosi i na nepoštovaње uputstva za upotrebu i instalacionih ili rezervnih i pomoćnih delova koji nisu obuhvaćeni našim asortimanom proizvoda. U slučaju ometaња modifikacija uređaja od strane neovlašћених osoba, garancija ће се поништити. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom ruковању, preopterećenju ili prirodnom habaњу su isključena iz garancije. Oštećenja nastala od strane proizvođača ili oštećenja materijala ispravljaće se ili popravlaњem rezervnih delova besplatno. Preuslov je da se oprema preda u sastavu, zajedno sa dokazom o prodaji i garancijom. Za zahtev o garanciji koristite samo originalno pakovaње. Na taj начин možemo garantovati brzu i glatku obradu garancija. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite nalepnicu sa autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti da prihvatimo uređaje koji nisu plaćeni. Garancija ne pokriva delove koji su izloženi prirodnom habaњу. Ako želite da podnesete zahtev za garancijom, prijavite greške ili naručite rezervne delove ili dodatnu opremu, molimo kontaktirajte doњи prodajni centar: Mory se promeniti bez prethodne najave.



The instructions manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Find it by entering the product code in the Search " 🔍 " field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.gr](http://www.nikolaoutools.gr). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση " 🔍 " .